



# les Cahiers de l'Observatoire de l'Espace

## le laboratoire Arts-Sciences du CNES

MATÉRIAUX

PROCESSUS

CRÉATIONS

### SOMMAIRE

> Éditorial

#### MATÉRIAUX

> Les expositions sur l'Espace,  
un regard sur l'évolution de nos  
perceptions de l'Espace

#### PROCESSUS

> Les nouveaux résidents  
de l'Observatoire de l'Espace  
> Focus : Des résidences théâtrales  
sous les auspices de Cosmothropos

#### CRÉATIONS

> Un webdoc pour voler  
aux côtés de Vincent Ravalec  
> Un roman jeunesse  
signé Éric Pessan

> Agenda

> L'Observatoire de l'Espace du CNES

## Éditorial

L'Observatoire de l'Espace du CNES, en tant que laboratoire Arts-Sciences, ouvre aujourd'hui ses cahiers pour mieux faire connaître ses activités avec un double objectif : partager les expérimentations menées avec des artistes et des écrivains mais aussi susciter de nouvelles pistes d'exploration, de nouveaux projets et de futures collaborations artistiques.

Ces cahiers de laboratoire proposent, au-delà des créations présentées au public, de suivre la démarche de l'Observatoire de l'Espace à travers les matériaux récoltés et les protocoles mis en place pour faire émerger de nouvelles œuvres.

En effet, l'Observatoire de l'Espace est d'une part constamment à la recherche de documents et d'archives matérielles ou immatérielles sur l'Espace pour alimenter la collaboration avec des artistes et la production d'œuvres et d'autre part élabore en permanence de nouveaux dispositifs pour s'en ressaisir. Chaque cahier se veut une invitation à la création. ● *Gérard Azoulay*

# MATÉRIAUX

## > LES EXPOSITIONS SUR L'ESPACE, un regard sur l'évolution de nos perceptions de l'Espace

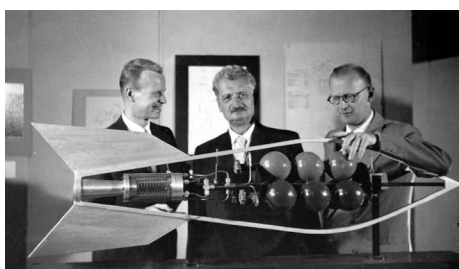
Les expositions sur la thématique spatiale qui ont eu lieu dans différents pays au cours du vingtième siècle constituent des sources d'information et d'inspiration particulièrement riches.



> Vue de la première exposition mondiale des machines interplanétaires à Moscou en 1927 © Ron Miller

**Machines interplanétaires à Moscou en 1927.** Parmi les plus significatives figure la première exposition mondiale uniquement consacrée à l'Espace, organisée en 1927 à Moscou par l'association des « inventeurs-inventistes », en hommage à Konstantin Tsiolkovski, père de l'astronautique moderne. Elle était placée sous le signe de la certitude d'un voyage imminent dans l'Espace, cinquante ans avant sa réalisation effective ! L'événement fut aussi l'occasion de présenter le projet universaliste de « *Lingua Cosmica* », un langage inventé pour permettre aux astronautes de tous les pays de communiquer ensemble.

Cette exposition de 1927 a été abondamment documentée. De nombreuses photographies de l'exposition ont été retrouvées, ainsi que des pièces manuscrites à forte charge émotionnelle comme une carte postale de félicitations adressée par K. E. Tsiolkovski à l'association des « inventeurs-inventistes ».



> Fred Durant, Hermann Oberth et Arthur C. Clark à l'exposition de 1952 à Stuttgart © Hermann Oberth Raumfahrt Museum - Karl-Heinz Rohrwild

**Technologie de pointe à Stuttgart en 1952.** D'autres archives identifiées par l'Observatoire de l'Espace témoignent du goût de l'innovation qui animait les initiateurs de l'exposition *Raketen und Raumfahrt* (fusées et astronautique), en 1952. La manifestation se tenait en parallèle du Congrès International d'Astronautique, organisé par la Société pour la Recherche Spatiale Allemande (GfW), à Stuttgart. Elle avait vocation à mettre en lumière les dernières recherches en astronautique alors que le vol spatial était envisagé comme possible à court terme. L'événement alliait une réelle rigueur scientifique et technique à une dimension esthétique forte, en faisant appel à des illustrateurs renommés. Cette exposition présentait notamment une maquette de spationaute et une maquette d'atterrisseur lunaire. Une affiche, un prospectus et un plan manuscrit et annoté de l'exposition ont également été retrouvés. Les photos de l'exposition rendent compte de la visite de tous les champions de l'astronautique de l'époque.

**À consulter.** Ce matériau a été présenté lors des journées européennes du patrimoine et reste consultable sur rendez-vous à l'Observatoire de l'Espace du CNES. ●

# PROCESSUS

## > LES NOUVEAUX RÉSIDENTS de l'Observatoire de l'Espace

L'Observatoire de l'Espace organise son soutien à la création contemporaine par différents biais, au cœur du programme Création et Imaginaire Spatial. Il accompagne des artistes issus de toutes disciplines qui souhaitent réaliser un projet lié à l'univers spatial en leur proposant des résidences originales et adaptées à leur démarche artistique.



> Éric Pistouley  
© DR

### Éric Pistouley, écrivain

Les textes d'Éric Pistouley, notamment ceux destinés à la revue *Espace(s)*, sont traversés depuis quelques années par la question de l'enfermement et de l'infini. Des préoccupations qui résonnent avec la libération de la pesanteur et son cortège de rêves et de fantasmes. Nouvel auteur à vivre l'aventure, Éric Pistouley a embarqué à bord de l'Airbus Zéro-G qui reproduit les conditions de l'impesanteur, le 13 mars 2014. Son travail d'écriture sera présenté dans le numéro 11 de la revue *Espace(s)*. ●



> Frédéric Ferrer, Sidération 2014  
© CNES / Perrine Gamot

### Frédéric Ferrer, metteur en scène et géographe, et Charles Pennequin, écrivain

La nouvelle collaboration de Frédéric Ferrer et Charles Pennequin avec l'Observatoire de l'Espace a pris la forme d'une « immersion spatiale » avec des spécialistes d'exobiologie pour comprendre les recherches en cours sur la vie dans l'Espace et la recherche des exoplanètes. Objectif : alimenter leur nouvelle création portée par un imaginaire renouvelé de la notion d'extraterrestre. Les premiers textes de Charles Pennequin issus de cette résidence sont édités dans la revue *Espace(s)* 10 et une première étape du travail de Frédéric Ferrer a été présentée au Festival Sidération avec le spectacle *WOW*. ●



> Claire Rengade, Sidération 2014  
© CNES / Perrine Gamot

### Claire Rengade, écrivain

Intriguée par les lancements de fusées et leurs coulisses, Claire Rengade a nourri sa dernière création de la fascination exercée par les lancements de fusée auxquels elle a assisté en vidéo-transmission, aux côtés des scientifiques et des ingénieurs du monde spatial. Une étape de son travail, *Tout ce qui monte un jour*, a été présentée lors du festival Sidération en mars. ●

---

## > FOCUS <

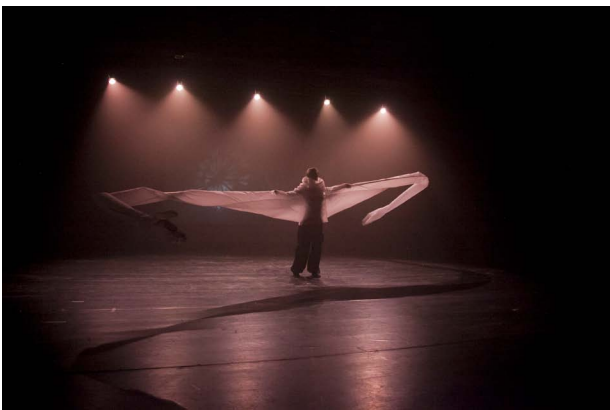
---



> Les pieds sur Terre et la tête dans les étoiles  
© CNES / Perrine Gamot



> Café de l'univers.  
© CNES / Perrine Gamot



> Danse avec un homme volant  
© CNES / Perrine Gamot



> Le Cosmos nous fait rêver.  
© CNES / Perrine Gamot

**Les structures culturelles françaises et francophones sont des partenaires privilégiés pour l'Observatoire de l'Espace dans le cadre des projets artistiques qu'il suscite et accompagne.**

Le laboratoire Arts-Sciences du CNES collabore ainsi avec la Fabrique de Théâtre, en Belgique, dans le cadre du programme Création et Imaginaire Spatial. Isabelle Bats, la compagnie Crinoline ASBL avec Gwénnaëlle La Rosa et Véronique Binst, Amandine Léonard, Alessia Wyss et enfin Marguerite Danguy des Déserts ont bénéficié d'un temps de résidence dans ce lieu pour expérimenter et déployer dans un espace scénique leur travail de création, mais aussi le présenter au public. La compagnie Crinoline a également été programmée au sein de l'édition de cette année du festival Sidération.

Les artistes concernées ont travaillé sur des formes scéniques courtes inspirées par Cosmothropos. Ce projet collaboratif initié par l'Observatoire de l'Espace rassemble une somme de plus de mille photographies prises dans l'espace public français par des citoyens, qui témoignent de ce qui évoque l'Espace dans notre environnement quotidien. A partir de cette matière, il s'agissait de développer une approche collaborative et de mettre en perspective des éléments littéraires, photographiques et liés au paysage en se nourrissant d'apports scientifiques, historiques, culturels ou fictionnels. ●

# CRÉATIONS

## > UN WEBDOC, pour voler aux côtés de Vincent Ravalec



> Vincent Ravalec dans l'Airbus Zéro-G.  
© Vincent Ravalec

« Un jour, on me proposa de devenir un peu cosmonaute. Il s'agissait de monter dans un avion qui se déguisait en fusée, se hissait dans le ciel, très haut, aussi haut que là où habitent les anges et peut-être même Dieu, et en redescendait encore plus vite. Par un artifice mystérieux, mettant en jeu les rouages non moins mystérieux des forces qui reliaient nos pieds au sol de notre planète, la gravité s'annulait, et l'on pouvait flotter, dégagé pour quelques instants de son propre poids ». Déjà publié à plusieurs reprises dans la revue *Espace(s)*, Vincent Ravalec a bénéficié de la résidence « la plus courte du monde » à bord de l'avion Zéro-G, en octobre 2012.

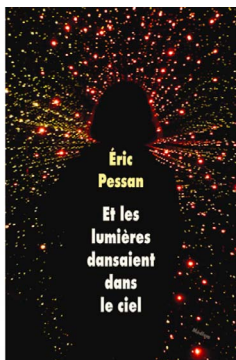
Ces quinze paraboles de 22 secondes en apesanteur, porteuses d'une « mythologie de l'espace qui avait bercé [sa] génération », l'écrivain a souhaité les restituer à travers un webdoc, forme à ses yeux « la plus à même de faire partager cette curieuse expérience ».

L'internaute est ainsi convié à partager les préparatifs, l'envol et le retour au sol de Vincent Ravalec. Grâce à un dispositif numérique ingénieux, il peut même prendre les commandes de l'avion, dans un environnement sonore au plus proche de la réalité grâce à la technologie du son binaural. ●

Pour visionner le webdoc : [gravite-zero.com](http://gravite-zero.com)

*Zéro-G, un vol sans gravité* est une coproduction Arte France, France Inter, CNES, les Films du Garage avec le soutien du CNC, de la région Aquitaine et l'accompagnement d'Ecla Aquitaine (2013).

## > UN ROMAN JEUNESSE, signé Éric Pessan



*Et les lumières dansaient dans le ciel*, le nouveau roman jeunesse d'Éric Pessan paru à l'École des Loisirs, trouve son origine dans une conversation avec Gérard Azoulay, le responsable de l'Observatoire de l'Espace, au sujet du GEIPAN (Groupe d'Etudes et d'Informations sur les Phénomènes Aérospatiaux Non identifiés). Ce département du CNES basé à Toulouse a pour vocation l'étude scientifique des phénomènes que l'on désigne couramment sous le terme d'OVNI. Fasciné et consolé par les étoiles, le héros du livre d'Éric Pessan aura affaire au GEIPAN après avoir été témoin d'un phénomène céleste mystérieux. Une découverte aux vertus initiatiques pour cet adolescent en quête de repères. ●

> Couverture de l'ouvrage  
© Emma Johnson/Flickr/Getty Image

Texte : Éric Pessan - Âge : 12 à 16 ans - Éditeur : L'École des Loisirs - Collection : Médium - Prix : 8,50 € (EAN13 : 9782211215466)

# AGENDA

L'Observatoire de l'Espace du CNES organise, soutient ou participe à des projets, rencontres, expositions, événements, festivals, spectacles.



## Les femmes et l'Espace

24 mai 2014 - Maison des métallos, Paris

Carole Thibaut propose un regard sur la place des femmes dans l'Espace dans le cadre de *Fantaisies*, spectacle qu'elle a écrit et mis en scène.

> **16h** : projection de *No Gravity* de Silvia Casalino, candidate astronaute, suivie d'une rencontre avec la réalisatrice, Gérard Azoulay, responsable de l'Observatoire de l'Espace du CNES et Carole Thibaut. > **19h** : représentation de *Space Girls (ou comment maman ne pourra jamais s'envoyer en l'air)* de Carole Thibaut, spectacle créé en collaboration avec l'Observatoire de l'Espace pour Sidération 2013. La comédienne révèle quelques-unes des particularités physiologiques et mentales du « sexe faible » qui rendent impossible l'aventure des femmes dans l'Espace.

**31 mai à 19h : seconde représentation.**

> **Infos**

Tél. 01 47 00 25 20

Site : <http://maisondesmetallos.org>



## Salon de la Revue

11 et 12 octobre 2014 - Espace d'Animation des Blancs-Manteaux, Paris

L'Observatoire de l'Espace du CNES sera présent au Salon de la Revue à Paris à l'Espace d'Animation des Blancs-Manteaux pour présenter la revue *Espace(s)* qui fête cette année ses dix ans.

> **Infos**

Tél. 01 53 34 23 24

Site : <http://entrevues.org>



Au sein du CNES, l'Observatoire de l'Espace est un laboratoire « Arts-Sciences » qui propose une démarche originale pour faire émerger savoirs et créations autour de l'Espace. En révélant la présence du spatial dans notre histoire, notre imaginaire et notre quotidien, l'Observatoire de l'Espace propose un nouveau regard sur notre société contemporaine. Pour partager avec chaque citoyen la richesse de l'aventure spatiale, l'Observatoire de l'Espace travaille avec des artistes, des chercheurs de tous horizons et des institutions culturelles et présente le fruit de ces collaborations sous des formes variées : livres, expositions, festivals, rencontres.

Pour nous contacter par courriel :  
[observatoire.espace@cnes.fr](mailto:observatoire.espace@cnes.fr)

Site :  
<http://cnes-observatoire.fr>

Les Cahiers de l'Observatoire de l'Espace du CNES

Responsable de la publication : Jean-Yves Le Gall - Responsable de la rédaction : Gérard Azoulay - Ont collaboré à ce numéro : Francis Baros, Chloé Devis, Perrine Gamot et Florence Verlhac - Design graphique : Alexandre Szames.

© CNES - mai 2014